



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 8 2 7 1 5 5 6 8 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 282 715 568 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2023 10 18		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金		諸料金	
Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid		円 (yen)	
Postal Code 135-0064		JAPAN		To (Addressee) Name & Address					
TEL +82-70-8094-1892		FAX		Hwang Jeong-hee Hwang Jeong-hee Room 209, Building 101, 15, Dogok-ro 21-gil, Gangnam-gu, Seoul (Yeoksam-dong, Yeoksam-dong World Meridien Apartment)					
				Postal Code 06256					
				Country KOREA					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-2330-3188		
Cosmetics Goods				2		USD0.12	FAX 010-2330-3188		
Health care goods				8		USD7.20	内容品種別 Contents type		
Daily necessities				1		USD0.45	☐ 贈物 Gift		
Cosmetics Goods				1		USD0.17	☒ 販売品 Sale of goods		
Beauty				1		USD0.22	☐ 返品 Returned goods		
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.					日本円換算合計 (円) Total Value 963 Yen		
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。 専用パウチに入れてください。			
ご署名 Signature of the sender				個中		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.			
						社員確認用 ☐ ・航空危険物の 説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超)か 確認			

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にて用意しております。

【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2023 / 10 / 18
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN282715568JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件(Terms of Payment):
	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Hwang Jeong-hee Hwang Jeong-hee Room 209, Building 101, 15, Dogok-ro 21-gil, Gangnam-gu, Seoul (Yeoksam-dong, Yeoksam-dong World Meridien Apartment) 06256, KOREA TEL 010-2330-3188 FAX 010-2330-3188	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Cosmetics Goods			2	USD 0.06	USD 0.12
Health care goods			8	USD 0.90	USD 7.20
Daily necessities			1	USD 0.45	USD 0.45
Cosmetics Goods			1	USD 0.17	USD 0.17
Beauty			1	USD 0.22	USD 0.22
Medicine			1	USD 0.15	USD 0.15
Health care goods			1	USD 0.84	USD 0.84
Health & Personal Care			4	USD 0.08	USD 0.32
Kitchen, Health care goods, stationery			1	USD 0.04	USD 0.04
Cosmetics Goods			2	USD 0.06	USD 0.12
総合計 (Total)			22		USD 9.63

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)



ご依頼主控え (Sender's Copy①)



* E N 2 8 2 7 1 5 5 6 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 282 715 568 JP

From(Sender) Name & Address		Date mailed		郵便料金		諸料金	
Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		年(Year) 月(Month) 日(Date) 2023 10 18		損害要償額		合計金額 Postage Paid	
Postal Code 135-0064 JAPAN		Country KOREA		総重量 Total gross weight g			
TEL +82-70-8094-1892		FAX		To (Addressee) Name & Address		Postal Code 06256	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained	
Cosmetics Goods						2	
Health care goods						8	
Daily necessities						1	
Cosmetics Goods						1	
Beauty						1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		TEL 010-2330-3188		FAX 010-2330-3188	
内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があります。ご了承ください。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		内容品種別 Contents type	
ご依頼主控えへの署名は不要です				番目 / 個中 Total number of pieces		☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
				日本円換算合計 (円) Total Value		963 Yen	

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy)		Country KOREA	
正に受領いたしました。		日付印 Date Stamp	
Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN	
135-0064		FAX	
TEL +82-70-8094-1892			
【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。			



* E N 2 8 2 7 1 5 5 6 8 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 282 715 568 JP

Hwang Jeong-hee Hwang Jeong-hee Room 209, Building 101, 15, Dogok-ro 21-gil, Gangnam-gu, Seoul (Yeoksam-dong, Yeoksam-dong World Meridien Apartment)		Postal Code 06256		Country KOREA		TEL 010-2330-3188		FAX 010-2330-3188		郵便料金 (円)		諸料金 (円)		10年保存	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格		損害要償額 (円)		10年保存	
Cosmetics Goods						2		US\$0.12		US\$0.12		贈物		10年保存	
Health care goods						8		US\$7.20		US\$7.20		商品見本		10年保存	
Daily necessities						1		US\$0.45		US\$0.45		販売品		10年保存	
Cosmetics Goods						1		US\$0.17		US\$0.17		返送品		10年保存	
Beauty						1		US\$0.22		US\$0.22		書類		10年保存	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円)		963		日付印 Date Stamp							



* E N 2 8 2 7 1 5 5 6 8 J P *

内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があります。